## 課程名稱 靈巧手語種子培訓3(台江)

課程屬性

台江分校

課程編號

991-991TL1

授課老師

黃碧瑜 (及陳耀焜、朱建安、林金霞等老師)

最高學歷/實踐大學生活應用科學系

相關學經歷/1.手語教學經歷:

- (1)台南社大:95-2學期~114-1學期:「靈巧手語」課程。
- (2)113年手語翻譯人才基礎培訓班-平安基金會
- (3)勞動部勞動力發展署110年度下半年~112年度上半年: [靈巧手語會話] 課程
- (4)臺灣手語課程教學支援人員
- (5)臺南市立圖書館公園新總館-

主講:文化類志工教育特殊教育訓練「認識臺灣手語與文化」

- (6)臺南市立圖書館公園總館-手語課程(113年春季研習班、114年秋季研習班)
- (7) 岡山長老教會松年大學[手語課]:96學年度~2025學年度第二學期(迄今)
- (8)台南市社大、台江社大、屏東社大、屏南社大等、國立臺灣歷史博物館、中華民國聲暉聯合會(高雄班)、中山大學、台南啟聰學校、醫院志工手語課、教會福音手語班 .....等
- 2. 手語翻譯實務經歷:
- (1) 高雄市議會定期會議事電視轉播之手語同步翻譯
- (2)高雄市手語服務中心
- (3)國立台灣文學館112年「手語文學力—臺灣手語導覽共創工作坊」:錄取手語導覽員
- (4) 樹德科技大學諮商中心資源教室、大仁及美和科大課堂、講座等
- (5)台南大學特殊教育系舉辦相關特教和手語研討會、地方公職人員選舉電視公辦政見發表會錄影、全國身心障礙技能競賽、公視聽聽看手語節目南部外景、國家身心障礙特考考場手譯服務等。
- (6) 聽障運動競賽:
- A. 2009年台北聽障奧林匹克運動會
- B. 2008年、2010年國際聽障自由車環台賽(第一、二屆)
- C. 109年、111年高雄聽障籃球隊參加全國身障運動會比賽
- (7)協助聾人參與課程、求職、醫療、法律、研究所畢業論文口考等
- (8)高市政府社會局:家庭暴力及性侵害防治中心通譯大使
- (9)參與中正大學語言所手語研究計畫(如:「台灣手語地名電子資料庫」及「台灣手語姓氏電子資料庫」)
- (10) 94~95年-參與台灣無障礙協會與台灣衛視合作電視公益節目(下港服務站~"律師服務站"、"福報南台灣")手語翻譯
- (11)高雄廣播電台主持人海明邀請於95.2/10「愛心加油站」節目,訪談聽障者、手語、手譯動機及服務等議題。

現職/台南市社大講師,國高中手語教師,手語翻譯員

上課時間

每週一晚上07:00-08:50 第一次上課日期 2010年03月08日(星期一)

課程理念



## 關於這一門課:

1. 為什麼想開這門課?希望帶領學員共同學習甚麼

## \*幸福手語與你有約\*

- 1. 我們秉持著"推廣手語及傳承聲人文化"的理念,與喜愛手語、實際需要使用手語的你們 在社大相遇、相聚。
- 2. 我們希望每一次的課堂教學能帶領學員們:
- (1)越來越喜歡手語,越來越發現學習手語的好處,越來越能"動動手說話",越來越能融入聽語障者的世界。
- (2) 陪同聽力退化者、聽力受損者學會使用手語,,增進其人際關係。
- (3)選擇喜愛的歌曲學習手語,能學習理解歌詞、演唱,以運用手語詮釋其情感和意境, 讓人欣喜和感動。
- (4)為手語翻譯丙級技術士證考試準備及學習。
- (5)學習手語能突破自我限制,使你我的雙手,化為力量,成為祝福,不僅為自己的生活 加味,更能讓你我展現不一樣的生命,快樂地擁抱每一天。
- 2. 修此門課需具備什麼條件?

歡迎所有喜愛手語的朋友、聽語障者及家屬、沒有手語基礎者報名學習。

3. 上課的方式是怎麼進行的?學生可以有什麼收穫? [

## 1. 上課進行式:

- (1) 聽覺與視覺的饗宴:聽語障老師及聽人老師同步教學。
- (2) 視覺的宴席:聽語障老師實地演練及操作。
- 2. 學員們的收穫:

手語是經由「動作—視覺」的管道進行交談,而台灣聾人日常使用的語言就是"台灣手語"。

- (1)期待你們用心地學習和體會聽語障者的文化,你們可以和我們的聽語障老師和其他聾人使用手語結交朋友。~走出寂靜·迎向未來
- (2) 引導你們將喜愛的手語,化學習為推動力,使手語能成為你們的第二專長。
- (3) 參與台江分校校內外社區公藝活動-"手語"演出!初探走入在地社區,推廣手語和傳承聲人文化。
- \*期待你們能加入我們服務聽語障的行列,成為我們的夥伴。
- 4. 如何取得學分? (評量方式)

出席率、學習評量、實習演練、期末驗收。

5. 備註&推薦書目

上課時間:週一晚6:50開始

教材:《手能生橋》第一冊、第二冊:二冊合購300元(需另加郵寄費)

班費:討論使用為講義、照片、光碟等費用

延伸閱讀書目:

- 1. 《出手成章》, 財團法人台中縣私立聲暉綜合知能發展中心發行
- 2. 《臺北市手語翻譯培訓教材第一冊修訂版套書(二冊)》,臺北市政府勞工局印製發行
- 3. 《聽不見的音樂會》,以撒·米爾曼(Isaac Millman)著,孔繁璐譯者,大穎文化出版 聽不見的音樂會~獲第55梯次「好書大家讀」入選圖書;入選98年教育局「兒童深耕 閱讀」書單;獲第31次中小學生優良課外讀物推介

- 4. 《聲暉月刊》,中華民國聲暉聯合會發行
- 5.《「攜手同行~聽障者職場支持服務」手冊》,中華民國聲暉聯合會發行
- 6. 《聲暉親職專書-用心陪他走一段》,聲暉親職專書-用心陪他走一段
- 7. 《雅文聽語期刊》, 財團法人雅文兒童聽語文教基金會發行
- 8.《愛使生命動聽--修訂版》,謝其濬著,財團法人雅文兒童聽語文教基金會發行
- 9. 《讓他聽清楚說明白》,雅文基金會著,財團法人雅文兒童聽語文教基金會發行
- 10.《「愛使生命更動聽」英文精裝本 》,雅文基金會著,財團法人雅文兒童聽語文教基金 會發行
- 11.《聽語知音》,財團法人中華民國婦聯聽障文教基金會發行
- \*其他手語相關書籍請參考98-2學期本課程教案資料

(台南社大與市立圖書館合作規劃「台南社大講師推薦專區」,講師所建議的書本將

在市立圖書館提供一般民眾借閱。)

使用教材 《手能生橋》第一冊、第二冊二冊合購300元 (需另加郵費)

教 材 費 310 元

講義 費 20 元(由各班自行收取)

招生人數 35 人(若非課程特殊需求,每班招收人數至少 35 人。)

學分收費 2 學分 0 元 (18 週課程/一次上課 2 小時)

		1	T
週次	上課日期	課程主題	課程內容
1	2010-03-08 晚上07:00~08:50	*與手語相遇1. 課程及專書介紹2	1. 課程、教學方法及專書介紹:解說手語要素、手語基本手形及其相關學習
		. 手語歌	
2	2010-03-15	1. 中文手語、自	中文語意分析(中文文法結構、中文和自然手語相關性)自然
	晚上07:00~08:50	然手語2. 手語歌	手語語法結構(自然手語語法、中文與自然手語之差異、地方 手語之差異)
3	2010-03-22	中文手語、自然	文法解析、加強手語翻譯技巧運用
	晚上07:00~08:50	手語	
4	2010-03-22	中文手語、自然	文法解析、加強手語翻譯技巧運用
	晚上07:00~08:50	手語	
5	2010-03-29	1. 中文手語、自	1. 文法解析、加強手語翻譯技巧運用 2. 反覆熟練學習
	晚上07:00~08:50	然手語2. 手語歌	
6	2010-04-05	中文手語、自然	文法解析、加強手語翻譯技巧運用
	晚上07:00~08:50	手語	
7	2010-04-12	1. 中文手語、自	1. 文法解析、加強手語翻譯技巧運用 2. 練習
	晚上07:00~08:50	然手語2. 不定期	
		配合台江分校及	
8	2010-04-19	1. 評量(1)、實	1. 學習成效、讓學員們與聽語障老師"用手說話"交談
	晚上07:00~08:50	境演練2. 手語歌	2. 反覆熟練學習
9	2010-04-26	1. 中文手語、自	1. 文法解析、加強手語翻譯技巧運用 2. 反覆熟練學習
	晚上07:00~08:50	然手語2. 手語歌	
10	2010-05-03	中文手語、自然	文法解析、加強手語翻譯技巧運用
	晚上07:00~08:50	手語	
11	2010-05-10	1. 中文手語、自	1. 文法解析、加強手語翻譯技巧運用2. 期末成果展演
' '		T.	1

1 1	晚 上07:00~08:50	似千年() 土山 州	
	吮上01:00~08:50	然手語2. 討論期	
12	2010-05-17	末成果展演 實習體驗	校內或校外或社區能力驗證及服務
	晚上07:00~08:50		
13	2010-05-24	中文手語、自然	文法解析、加強手語翻譯技巧運用
	晚上07:00~08:50	手語	
14	2010-06-07	中文手語、自然	文法解析、加強手語翻譯技巧運用
	晚上07:00~08:50	手語	
15	2010-06-14	1.評量(2)、實	1. 學習成效、讓學員們與聽語障老師"用手說話"交談
	晚上07:00~08:50	境演練2. 期末成	2. 排練期末成果展演
		果展演	
16	2010-06-21	1. 中文手語、自	1. 中文手語、自然手語:文法解析、加強手語翻譯技巧運用
	晚上07:00~08:50	然手語2. 不定期	
		配合台江分校及	2. 練習:在學期中結合廟會與社區公共活動,安排學員公開演
17	2010-06-28	1. 課程總複習(1	1. 課程總複習(1) 2. 排練期末成果展演
	晚上07:00~08:50	) 2. 排練期末成	
		果展演	
18	2010-07-05	1. 課程總複習(2	1. 課程總複習(2)
	晚上07:00~08:50	) 2. 期末成果展	2. 期末成果展演—參加課程博覽會演出,與其他課程師生一起
		演驗收	分享學習成果。